

CAI EAS
C185
DEC. 21/77

DOCS

Boletín de

Canadá



Ottawa, Canadá.

Año V, No. 25

21 de diciembre de 1977

La renovación del mandato de UNFICYP crea momentos tensos para el Consejo de Seguridad, 1
Tecnología de Telecomunicaciones, 3

Revista auspiciada por Canadá - flor del desierto, 4

Más trabajadoras femeninas, 4

Visita del Ministro húngaro de Agricultura y Alimentación, 5

Canadá y Rumania firman pacto de cooperación nuclear, 5

Exhibición de McLaren en Londres, 6

Estampillas navideñas trilingües, 6

Fronteras marítimas entre Canadá y Estados Unidos, 7

Huellas dactilares por laser, 7

Breves notas artísticas, 7

Noticias breves, 8

La renovación del mandato de UNFICYP crea momentos tensos para el Consejo de Seguridad

Amanecía en la capital dividida de la isla de Chipre. En una zona antes floreciente del medio de Nicosía, una unidad de la Fuerza de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas patrullaba un sendero cubierto de hierbas bordeado a cada lado por casamatas de hormigón y nidos de ametralladoras desde los que los chipriotas de origen turco y griego se observaban con hostilidad. Esta patrulla a lo largo del sendero que divide a las fuerzas chipriotas turcas de las chipriotas griegas estaba compuesta de miembros de los 515 canadienses, cuyas boinas azul pálido les indentifica como miembros de la Fuerza de las Naciones Unidas en Chipre (UNFICYP).

Mientras tanto, era casi medianoche en la Asamblea de las Naciones Unidas en Nueva York. No había tiempo para comer ni para actividades sociales. Cinco días de intensas negociaciones no habían dado solución al problema y el término se acercaba rápidamente.

La renovación del mandato de las Fuerzas de las Naciones Unidas en Chipre por otros seis meses estaba programada para medianoche del 15 de junio de 1977.

La renovación era rutinaria

Al crearse UNFICYP en 1964, bajo el mandato del Consejo de Seguridad, se acordó que la necesidad de su presencia continua en la isla en dificultades sería revisado regularmente por el Consejo. Un contingente canadiense ha formado parte de la fuerza desde su creación. A pesar de todos los cambios políticos y militares experimentados desde entonces - inclusive el golpe de estado de 1974 de Anthony Sampson contra el finado arzobispo Makarios y la posterior invasión del ejército turco, el mandato de UNFICYP ha sido renovado desde entonces más o menos rutinariamente.

Sin embargo, desde los acontecimientos de 1974, una de las dos partes, bien sea el gobierno de Chipre (chipriotas griegos) o la llamada Federación Chipriota Turca, ha tratado usualmente de imponer





Desde la creación de UNFICYP en 1964, un contingente canadiense ha formado parte de la Fuerza de Mantenimiento de la Paz de las Naciones Unidas en Chipre. Canadienses en una patrulla blindada.

condiciones políticas a la aceptación de la continuación del mandato de UNFICYP.

Canadiense en la presidencia

La presidencia del Consejo de Seguridad cambia mensualmente por orden alfabético. En junio de 1977, el representante permanente de Canadá ante las Naciones Unidas, Embajador William Barton, era el presidente.

Partiendo de la publicación del informe semianual del Secretario General de las Naciones Unidas sobre las actividades de la fuerza, el Embajador Barton comenzó las negociaciones con las partes directamente interesadas (principalmente los chipriotas griegos y turcos, Grecia, Turquía y Gran Bretaña).

En esta ocasión, el problema principal era que los griegos y los chipriotas griegos pretendían que nada había cambiado en la situación de Chipre en los últimos seis meses, mientras que los turcos y chipriotas turcos decían que se habían experimentado grandes cambios y ambos lados insistían en que se reflejasen sus opiniones en la resolución del Consejo sobre el asunto de la renovación del mandato de UNFICYP.

A pesar de los esfuerzos personales y persistentes del Presidente del Consejo, combinados con iniciativas separadas de otros miembros individuales del Consejo, principalmente los embajadores del grupo de estados no alineados y los representantes de los países del oeste, durante cinco días consecutivos no se había asegurado todavía la renovación del mandato.

Sesiones informales

Después de consultas virtualmente incesantes, se llegó a un acuerdo en el Consejo de Seguridad, reunido en sesión informal, 18 minutos antes de medianoche.

Canadian Forces

Los miembros del Consejo levantaron la sesión rápidamente y salieron de la sala de conferencias en el sótano a la cámara del Consejo de Seguridad. Los segundos volaban y se tuvieron que solucionar los asuntos de procedimiento en el último minuto.

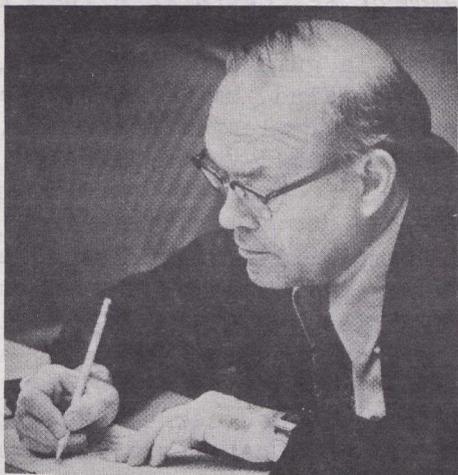
Dos minutos para el término

Finalmente, mientras los miembros del Consejo se revolvían en sus asientos y miraban ansiosamente el reloj de la pared, el Embajador Barton golpeó con su mallette a las 12 menos 2 minutos. El silencio inmediato del Consejo de Seguridad era agobiante. Los delegados levantaron la vista.

El Embajador Barton propuso la renovación del mandato de la UNFICYP sobre la base de una resolución de párrafos operativos idénticos a los de la sesión anterior, si bien alterando un tanto sus párrafos preliminares para adaptarse a una realidad diferente. No habiendo ninguna objeción, el Presidente dictaminó que la resolución se había adoptado por unanimidad.

Cuando el Secretario General Kurt Waldheim se inclinó para dar la mano a Barton, miró el reloj digital de pulsera del presidente del Consejo. Este marcaba las once y cincuenta y nueve minutos y cuarenta y cinco segundos.

(sigue en p. 3)



Embajador William Barton

Si el mandato no se hubiera renovado para medianoche, las fuerzas canadienses en Chipre se hubieran encontrado en un estado de limbo legal. No hubiera habido tropas de UNFICYP dispuestas a imponerse sobre los nerviosos tiradores de las fuerzas opuestas en la desasosegada isla de Chipre.

* * *

Tecnología de telecomunicaciones

Canadá ha comenzado su primera prueba de campo en las redes de telecomunicaciones de un sistema que utiliza ondas lumínicas para llevar información.

La Bell Canada que explora el uso de la tecnología de fibras ópticas, ha instalado un cable de seis fibras peliculares de vidrio en un conducto subterráneo entre dos centrales de Montreal. Después de terminar varias pruebas, algunas conversaciones telefónicas de la ciudad se transmitirán por fibras de vidrio en vez de los tradicionales alambres de cobre.

D.A. Carruthers, director de sistemas terminales y de transmisión de la Bell Canada explica lo siguiente: "Este sistema incluye fuentes lumínicas de estado sólido extremadamente diminutas llamadas diodos de emisión de luz, cuya luz puede

fluctuar millones de veces por segundo en respuesta a impulsos eléctricos generados por teléfonos y otros aparatos de telecomunicaciones.

"Las señales lumínicas se desplazan a lo largo de la fibra óptica y en el extremo receptor vuelven a convertirse en señales eléctricas mediante fotodetectores diminutos de estado sólido y otros aparatos. Estas señales eléctricas hacen funcionar el teléfono, telecopiador, telefacsímil u otro equipo receptor en la forma tradicional".

"A prueba" de espías y difícil de romper

El primer uso de esta tecnología en telecomunicaciones en Canadá fue un sistema interno diseñado por la Bell-Northern Research, instalado por el Ministerio de Defensa Nacional en Ottawa en marzo de 1976. El sistema de transporte de comunicaciones telefónicas, televisión de dos direcciones y otros datos es prácticamente a prueba de espías, porque virtualmente la fibra no deja escapar ninguna luz y no se crean campos electromagnéticos alrededor de ella, como ocurre en los cables.

Una fibra liviana y del grosor de un pelo puede transportar simultáneamente más de 4.000 conversaciones telefónicas o transmitir programas de televisión o cientos de millones de bitios de datos de computadoras por segundo.

Conforme continúa la "explosión de información" y aumenta la demanda de instalaciones de comunicación para voz, imagen y datos existe un riesgo verdadero de grave congestión de cables debajo de las ciudades y en altas torres. El uso de sistemas ópticos proporciona un medio de evitar esta congestión.

Otra ventaja de la fibra óptica es que está libre de las interferencias eléctricas de luces o cables eléctricos. Además, elimina el "cruce seccional", es decir, los ruidos de fondos generados por otras llamadas.

Se espera que el uso amplio y la producción en gran escala de cables ópticos causará una gran reducción de costos. El vidrio utilizado en los sistemas ópticos contiene sílice, uno de los minerales más abundantes en la tierra, encontrado comúnmente en la arena.

El científico investigador Dr. Kuhn des-

cribe una posible "era de la fibra" que incluye terminales de computación en los hogares que proporcionarán juegos electrónicos, servicios presupuestarios y acceso a vastas fuentes de información; televisión para vigilar a los niños durante su juego o para obtener mapas meteorológicos o informe de la bolsa de cambio; un sistema que puede entregar en minutos una carta escrita a mano y fotografías de un hogar a otro; y una elección casi ilimitada de programas de televisión.

Revista auspiciada por Canadá - flor del desierto

Una revista tan popular en su tiempo que se obtenía en el mercado negro prolongará su vida gracias a la ayuda canadiense continuada.

La revista trimestral *Famille et Développement* ávidamente buscada por comadronas y maestros, policías y profesores, agricultores y herreros, ha sido descrita por un profesor universitario como "una flor en el desierto de los periódicos políticos".

En 30 meses, su circulación se ha multiplicado diez veces, a unos 25.000 ejemplares vendidos en 14 países africanos de habla francesa. Los estudios de mercado muestran que cada ejemplar se lee, por lo menos, por diez personas.

El principal apoyo de la revista procede del Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo basado en Ottawa, que, hasta la fecha, ha prestado una ayuda de \$600.000 y programa otros \$150.000 para los próximos dos o tres años. Se espera que para dicha época, la revista creada después que un grupo de docentes del Africa Occidental se acercaron a este organismo estatal, sea económicamente independiente.

La idea de *Famille et Développement* se originó en 1973 cuando una conferencia interafricana sobre educación sexual buscaba ayuda internacional para desarrollar un boletín sobre educación familiar. Gradualmente, la revista se amplió para incluir los muchos problemas sociales con que se enfrentan las familias africanas, tales como poligamia, relaciones sexuales entre adolescentes y abortos, estupefacientes y pornografía.

Dirigida por la socióloga senegalesa Marie-Angélique Savane, *Famille et Développement* se centra en el papel de la mujer en la familia africana y se ha convertido en la guía práctica de tales problemas como salud, higiene, nutrición, atenciones maternas e infantiles, juventud, estupefacientes y sexualidad.

Modelo

Por ejemplo, las historias de ayuda propia en otros países están bien ilustradas con fotografías y dibujos y se alienta al lector a comparar y a aprender. Desde que comenzó a publicarse la revista, se han construido escuelas, carreteras, pozos, puentes, diques y canales de irrigación siguiendo los diseños mostrados en la misma.

La publicación de una revista de éxito puede muy bien no ser un acontecimiento extraordinario en otras partes del mundo, pero en la región subsahariana la aceptación de tal publicación de altos niveles ha sido espectacular.

La revista no ofrece historias sensacionalistas o atrevidas, ni ofrece regalos ni contiene publicidad.

Zona pobre

Sin embargo, la zona de circulación que incluye Togo, Alto Volta, Níger, Chad y el Congo es una de las más pobres del mundo. Muchos de los llamados periódicos de esta zona consisten solamente en hojas mimeografiadas que ofrecen noticias sexuales y escandalosas. La demanda de *Famille et Développement* se hizo tan elevada que, a veces, se robaban ejemplares antes de llegar al destinatario y se comerciaba con ellos en el mercado negro a doble del precio de suscripción. Ahora se considera una de las revistas periódicas más influyentes en el Africa Occidental.

En los Estados Unidos, *The Christian Science Monitor* dice que si *Famille et Développement* no ha hecho nada más, por lo menos ha mostrado al africano subsahariano que la información es poder y demostrado el dicho antiguo: "Da un pez a un hombre y comerá un día, enséñale a pescar y comerá el resto de sus días".

Más trabajadoras femeninas

La creciente participación de las mujeres

en la fuerza laboral canadiense se refleja en los 25 cuadros de la nueva publicación preparada por la Dirección de Derechos de Empleo del Ministerio de Trabajo de Canadá según informa *The Labour Gazette*.

He aquí algunos ejemplos: En 1975 la fuerza laboral femenina ascendía al 44,2 por ciento de la población femenina de 15 años en adelante, en comparación al 31,3 por ciento en 1965; el 41,6 por ciento de las mujeres casadas participaban en la fuerza laboral en comparación con el 25,2 por ciento de hace una década; y, en el grupo de 25 a 54 años de edad, el 82 por ciento de las mujeres solteras, divorciadas o separadas y el 46,2 por ciento de las mujeres casadas se encontraban en la fuerza laboral.

En 1975, el 20,3 por ciento de las mujeres trabajadoras, eran empleadas a tiempo parcial, en comparación con solamente el 5,1 por ciento de hombres empleados en la misma categoría. La proporción de la participación de mujeres en la fuerza laboral variaba del 49,2 por ciento en Alberta al 31,3 en Terranova, en comparación del 40,3 y 24,3 por ciento respectivamente, en 1970.

El informe de 65 páginas se titula *Women in the Labour Force, Facts and Figures, 1976 Edition, Part 1, Labour Force Survey*.

Visita del Ministro húngaro de Agricultura y Alimentación

El 17 de octubre, el Ministro de Agricultura Eugene Whelan recibió al Ministro húngaro de Agricultura y Alimentación Dr. Paul Romany. Este llegó a Canadá para mantener conversaciones sobre áreas de interés mutuo con funcionarios agrícolas canadienses y visitar instalaciones agrícolas en Ontario, Quebec y Manitoba.

El Dr. Romany y el Sr. Whelan firmaron un memorando de entendimiento para promover la cooperación mutua en veterinaria, incluso el establecimiento de un comité conjunto, intercambio de veterinarios e información científica relacionada con la importación y exportación de ganado. En 1976, Canadá exportó a Hungría productos valorados en casi \$6 millones de los cuales más de \$2 millones correspondían al sector agrícola.

Las conversaciones incluyeron también

el comercio de ganado Holstein realizado actualmente entre Canadá y Hungría.

Durante su estancia en Ottawa, el Dr. Romany visitó la granja Greenbelt del Instituto de Investigación Animal y el Instituto de Enfermedades de Animales del Ministerio de Agricultura. En Winnipeg conversó con funcionarios de la Junta Canadiense del Trigo antes de visitar varias granjas pecuarias e industrias de maquinaria agrícola. También visitó la Estación de Investigación Narrow de Ontario.

Canadá y Rumania firman pacto de cooperación nuclear

El 24 de octubre, el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Don Jamieson firmó en Ottawa con el Embajador Barbu Popescu de Rumania un acuerdo de cooperación nuclear y mercado nuclear entre ambos países.

El acuerdo contiene seguridades de que el material, equipo y tecnología nuclear transferida en virtud de este acuerdo se utilizarán para propósitos pacíficos y no explosivos. Los compromisos sobre seguridad del acuerdo incluyen la aplicación del sistema de verificación e inspección de la Agencia Internacional de Energía Atómica y representan una empresa jurídica de tipo elevado que satisface completamente las normas y la política canadiense de medidas de seguridad.

El acuerdo dispone que solamente se autorizarán las futuras exportaciones de material, equipo y tecnología nuclear bajo el entendimiento entre los dos países de que:

(1) los artículos que puedan suministrarse o producidos a partir de estos, incluso las subsecuentes generaciones de material nuclear, no se utilizarán para producir armas nucleares u otros aparatos explosivos nucleares;

(2) solamente se permitirá la retransferencia de artículos con el previo consentimiento de ambas partes;

(3) el enriquecimiento y reproceso de cualquier material nuclear suministrado o material nuclear producido a partir de artículos suministrados será solamente hecho mediante el consentimiento previo de ambas partes;

(4) se tomarán medidas adecuadas para la seguridad física de los materiales, con objeto de proteger los artículos suminis-

trados contra la amenaza de diversión;

(5) cuando el sistema de medidas de seguridad de la AIEA y otros aspectos de garantía del sistema AIEA no sean aplicables se utilizarán otros mecanismos de verificación bilateral para asegurar el cumplimiento del acuerdo durante la vida útil de todos los artículos objeto del acuerdo.

Exhibición de McLaren en Londres

El 26 de octubre se inauguró en la Canada House de Londres la exhibición del cineasta Norman McLaren. Además de las proyecciones de algunas de sus películas, la exhibición incluye ejemplos de arte original de McLaren, inclusive algunos de sus dibujos que, si bien publicados, nunca han sido expuestos, así como material ilustrativo de la técnica de animación de McLaren. La exhibición se clausuró el 25 de noviembre.

McLaren, uno de los artistas más aclamados del cinema, ha venido realizando filmes de aceptación universal por más de 40 años. En este período, él y sus filmes han recibido innumerables honores internacionales. En 1952, ganó un Oscar de la Academia de Hollywood; en 1955 el premio de la Academia Británica y el Gran Premio Palma de Oro de Cannes con su producción *Blinkety Blank*; y en tres ocasiones diferentes el primer premio de Venecia con *Begone Dull Care* (1950); *A Chairy Tale* (1957) y *Lines-Vertical, Lines-Horizontal* (1960). Todos estos filmes se incluían en el programa de Londres.

Nacido en 1914 en Stirling, McLaren estudió diseño interior en la Escuela de Arte de Glasgow desde 1932 hasta 1936. Allí comenzó a utilizar la técnica cinematográfica, algunos de cuyos ejemplos primitivos se muestran en la Canada House. Estos filmes contienen la semilla de gran parte del trabajo posterior de McLaren. Una de las técnicas que serían características suyas es el dibujo directo sobre película, utilizado en su primer filme de 1933.

En 1939, McLaren marchó de Gran Bretaña a los Estados Unidos. Durante su breve estancia allí preparó películas de dibujos animados abstractos para el Museo Guggenheim de Arte No Objetivo de Nueva York. En 1941, McLaren se trasladó a Canadá para establecer la unidad de dibujos animados

de la recientemente formada Dirección General de Cinematografía de Canadá, para la que ha trabajado desde entonces.

Estampillas navideñas trilingües



Este año, las estampillas navideñas, emitidas el 26 de octubre en valores de 10, 12 y 25 centavos, se basan en el primer villancico canadiense *Jesous Ahatonhia*. Si bien el villancico fue escrito originalmente en hurón por el Padre Juan de Brébeuf, sus versiones en inglés y en francés son muy conocidas. Estos tres idiomas se utilizan en las estampillas, lo que las hace las primeras trilingües emitidas por Correos de Canadá.

Ronald G. White de Stroud, Ontario, muestra, en una combinación de colores brillantes y diseños tradicionales indios, a los cazadores de la tribu siguiendo la Estrella Navideña, en actitud de respeto ante un coro de ángeles y de adoración del Santo Niño.

Fronteras marítimas entre Canadá y Estados Unidos

Los Gobiernos de Canadá y los Estados Unidos han aprobado el informe conjunto de los negociadores en jefe sobre el Problema de Fronteras Marítimas entre Canadá y los Estados Unidos y Recursos Afines. El informe, emitido por el Secretario de Estado para Asuntos Exteriores Don Jamieson el 21 de octubre, recomienda principios para la resolución de los problemas de recursos marítimos entre los dos países. Los negociadores - Embajador Marcel Cadieux de Canadá y Embajador Lloyd N. Cutler de los Estados Unidos - continuarán sus conversaciones con objeto de recomendar términos detallados para un acuerdo global para diciembre de 1977.

Comisión de pesca

El informe recomienda el establecimiento de una comisión de pesca para la administración cooperativa de cardúmenes de interés común. También propone disposiciones para compartir los recursos de hidrocarburos de las zonas fronterizas. Los negociadores expresan la esperanza de que, con la resolución satisfactoria de los problemas de recursos, sea posible llegar a alcanzar acuerdos mutuamente aceptables sobre las fronteras marítimas de ambos países.

Las propuestas de los negociadores para tratar de los recursos de hidrocarburos piden el establecimiento de "zonas de acceso compartido" en las zonas fronterizas. Cada país se encargaría de conceder licencias y del desarrollo de su parte de la zona, pero seguiría un calendario aprobado para la exploración y, si fuera apropiado, para su explotación.

Cada país tendrá derecho a la mitad de la producción de petróleo y gas dentro de la zona. El país productor de la parte mayor vendería al otro las cantidades nece-

sarias para equilibrar esta cuenta al precio de mercado internacional.

Huellas dactilares por laser

En el campo de detección de huellas dactilares ha aparecido algo nuevo.

Los investigadores de la División de Ciencias Biológicas del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas han venido utilizando rayos laser en combinaciones con compuestos fluorescentes para resaltar la red de poros de las huellas dactilares individuales. Este patrón de poros no aparece en las técnicas convencionales de huellas dactilares. Eventualmente, se espera que los patrones de poros se conviertan en otra característica de investigación utilizada en casos en que el patrón de huellas dactilares de curvas cúspides sea insuficiente.

El método fluorescente de laser está demostrando también ser de utilidad en la investigación de huellas demasiado difusas para ser percibidas por las técnicas actuales. También hay pruebas de que las huellas dactilares por laser puedan detectar reacciones químicas sintomáticas de ciertos tipos de enfermedad, tales como desórdenes hepáticos y esquizofrenia.

Breves notas artísticas

Radio Canadá ha vendido a la Unión Soviética trece episodios de su serie *The Beachcombers*, protagonizada por Bruno Gerussi. Francia ha comprado *Sarah Bernhardt* obra dramática de 90 minutos interpretada por Zoe Caldwell, y Guatemala y Nicaragua han comprado el filme de la producción *Giselle* del Ballet Nacional (proyectado por Radio Canadá la primavera pasada).

Raymond and Beverley Pannell de Toronto recibieron el Premio de Opera Televisiva de Salzburgo concedido cada tres años. Su ópera corta *Aberfan* ganó en la primera votación contra participantes de otros ocho países que incluían Gran Bretaña y Austria. De acuerdo con el Sr. Pannell, compositor de música, el premio de este año ha sido el primero ganado con un trabajo norteamericano.

(Sigue en pág.8)

Notas artísticas (viene de p. 7)



Harry Rasky, director de la película *Homenaje a Chagall: Los Colores del Amor*, acudió recientemente a una recepción dada en su honor en el Consulado Canadiense de Los Angeles. El filme, extremadamente bien recibido por la industria cinematográfica de Los Angeles, ha sido nominado para un premio internacional Emmy. Durante la recepción, se hizo la presentación al Sr. Rasky del premio de excelencia de la Junta Asesora Cinematográfica, una organización internacional que fomenta la excelencia cinematográfica. En la foto le vemos con el Cónsul General Donald H. Gilchrist (centro) y el actor canadiense Lloyd Bohner (derecha).

Noticias breves

El Gobierno anunció a principios de octubre la concesión de un crédito de reserva de US\$ 1.500 millones en caso de que se necesite para robustecer el dólar canadiense en los mercados de moneda exterior. El Ministro de Hacienda Jean Chrétien manifestó que el Banco de Canadá ha dispuesto la línea de crédito a través de los bancos comerciales canadienses.

El Gobierno Federal ha decidido eliminar las restricciones a la importación de prendas de vestir de todos los países, excepto siete importantes suministradores, a partir del 1 de julio próximo.

La escasez de vivienda experimentada en años anteriores se ha convertido ahora en un exceso de ella, según expresa el Ministro de Vivienda de Ontario John Rhodes. Este manifestó que había unas 50.000 casas pendientes de venta y los construc-

tores han comenzado a reducir sus precios. El volumen de ventas al por mayor ascendió a \$4.520 millones en agosto de este año, un aumento del 10,6 por ciento sobre el del año anterior.

Los precios de alimentos no aumentarán tanto durante el primer semestre del próximo año como lo hicieron el de este año, de acuerdo con el informe anual de datos sobre precios de alimentos de los Fabricantes de Productos Alimenticios de Canadá.

El director de orquesta canadiense Guy Lombardo, bajo cuyo tema *Auld Lang Syne* millones de norteamericanos han celebrado la entrada de año, murió en Houston, Estados Unidos, el 5 de noviembre a la edad de 75 años. Guy Lombardo comenzó su carrera hace 63 años en London, Ontario. A mediados de 1920 se estableció en los Estados Unidos y el 31 de diciembre de 1929 radió por primera vez su tema *Auld Lang Syne*. La banda de Lombardo, the Royal Canadians, tocará el Año Viejo en el Waldorf Astoria de Nueva York, como lo ha venido haciendo durante 13 años, si bien esta vez bajo la dirección de Víctor Lombardo, hermano de Guay.

En el tercer trimestre de 1977, el promedio de vacantes de empleo a todo tiempo era de 45.400, es decir, el 5,1 por ciento más que los 43.200 del segundo trimestre, pero el 17 por ciento menos que los 54.700 del tercer trimestre de 1976, según manifiesta Estadística Canadá.

La Junta Antiinflacionaria declaró que el índice de precios de alimentos subió el 12,1 por ciento sobre los niveles del año anterior.

* * *

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.